

|                      |                    |                               |                         |
|----------------------|--------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Genre du véhicule    | Marque de fabrique | Type                          | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de livraison | V W                | 2 8 3 C H - L T 3 1 (Pick-up) | CH 3854 46              |

|                    |  |                                |        |
|--------------------|--|--------------------------------|--------|
| Constructeur       | VOLKSWAGENWERK AG., Wolfsburg (D)  |                                |        |
| Identification     | "283 CH" sur la plaquette du constructeur "28,25 ..." préfixe au No du châssis et sur plaquette du constructeur (3e chiffre = millésime) |                                |        |
| Plaquette constr.  | à droite, en haut sur montant arrière de porte, à côté du siège du passager  |                                |        |
| N° du châssis      | à droite, dans montant avant de porte ou à droite, à l'avant latéralement sur le longeron  |                                |        |
| Ident. du moteur   | "CH" à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc, sur bride de l'embrayage  |                                |        |
| Importateur princ. | A M A G Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad   |                                |        |
| Véhicule homologué | prototype  | Signes fixes dans code du type | 283 CH |

|                    |  |                 |                                |          |
|--------------------|--|-----------------|--------------------------------|----------|
| <b>Chassis</b>     |  | <b>Moteur</b>   |                                |          |
| Nombre d'essieux   | 2  | Nombre de roues | 4                              |          |
| Direction          | mécanique  |                 | Type                           | C H      |
| Transmission       | mécanique synchronisée   |                 | Construction                   | en ligne |
| Nombre de vitesses | 4  | Entraînement    | sur roues AR                   |          |
| Frein de service   | hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, avec assistance par dépression, sur les 4 roues, régulateur selon charge, sur les roues AR |                 |                                |          |
| Frein auxiliaire   | mécanique, à expansion interne, sur les roues AR   |                 |                                |          |
| Frein d'arrêt      | identique au frein auxiliaire  |                 |                                |          |
| Ralentisseur       | -  |                 |                                |          |
| Contrôle 2 circ.   | 1 avertisseur par circuit + lampe-témoin séparés   |                 |                                |          |
|                    |  | Carburant       | B                              |          |
|                    |  | Position        | avant                          |          |
|                    |  | Retroidis.      | eau                            |          |
|                    |  | Nombre cylindr. | 4                              |          |
|                    |  | Alésage         | 86,5                           |          |
|                    |  | Course          | 84,4                           |          |
|                    |  | Cylindrée       | 1984                           |          |
|                    |  | CV-impot        | 10,10                          |          |
|                    |  | Puissance en CV | 75 DIN                         |          |
|                    |  | à t/min         | 4300                           |          |
|                    |  | Bruit           | 82 dB/A à t/min                |          |
|                    |  | Silencieux      | 2 pots *                       |          |
|                    |  | Mesure des gaz  | valeur CO < 3,5 % + 74/290 CEE |          |
|                    |  | Déparasitage    | 0CE annexe B, chiffre 4 = A+2  |          |

|                    |                |             |                 |  |             |
|--------------------|----------------|-------------|-----------------|--|-------------|
| <b>Carrosserie</b> |                | <b>Pont</b> |                 | <b>Poids</b>                           |             |
| Nombre de portes   | 2              | Indic. vit. | km/h            | avant                                  | total       |
| Ceintures sécurité | **             | Rétroviseur | gauche + droite | 960 (940)                              | 585 (630)   |
| Cale               | -              | Atelage     | sur demande     | 1535 (1510)                            | 1545 (1570) |
| Antivol            | -              |             |                 | Charge utile                           | 1195 (1195) |
|                    |                |             |                 | Poids total                            | 3080 (3080) |
|                    |                |             |                 | Poids labr.                            | 3080        |
| Nombre de places   | 2 *** av 2 *** |             | centre          | Dimens. pneus                          | 205 R 14 C  |
|                    |                |             |                 | Ply / bar                              | 8 / 2,5     |
|                    |                |             |                 | Charge                                 | 1500        |
|                    |                |             |                 | pour V max                             | 120         |
|                    |                |             |                 |  | 120         |
|                    |                |             |                 | Garantie poids remorquable avec frein  | 1400        |
|                    |                |             |                 | Garantie poids remorquable sans frein  | 750         |
|                    |                |             |                 | Garantie poids de l'ensemble           |             |
|                    |                |             |                 | Poids remorquable testé                | 1400        |
|                    |                |             |                 | Vitesse maximale selon le constructeur | 110 km/h    |
|                    |                |             |                 | Vitesse maximale testée                | km/h        |

|              |             |             |              |                 |
|--------------|-------------|-------------|--------------|-----------------|
| Dimensions   | int.        | ext.        |              |                 |
| Longueur     | 3000 (3750) | 4850 (5640) | Empattements | 2500 / (2950)   |
| Largeur      | 2015        | 2140        |              |                 |
| Hauteur      | 400         | 2120        | Vole         | av 1750 ar 1720 |
| Porte à faux | lat.        |             | Voles        | av              |
|              | av          | 1100        |              | ar              |
|              | ar          | 1200 (1500) | Braquage     | g 11100 d 10800 |
|              |             | 1250 (1590) |              | (11900 d 12600) |

Distance volant - vers l'avant du véhicule

|                    |   |     |                       |           |
|--------------------|---|-----|-----------------------|-----------|
| Equipement         | CR  | (E) |                       |           |
| Feux de route      | CR  | (E) |                       |           |
| Feux de croisement | A   | (E) | dans CR               |           |
| Feux de position   | R-S1  | (E) |                       |           |
| Feux rouges        | R-S1  | (E) |                       |           |
| Feux stop          |   | (E) |                       |           |
| Climoteurs         | av 1  | (E) |                       | ar 2a (E) |
| Catadioptrés       | av  |     |                       | ar I (E)  |
| Feux de gabarit    | av A  | (E) |                       | ar R (E)  |
| Feux complément.   |   |     |                       |           |
| Eclairage plaque   | combiné avec feu rouge                              |     |                       |           |
| Essuie-glace       | 2 balais  |     | avec/ sans lave-glace |           |
| Avertisseurs       | KLAXON CH 5 0701 04                                 |     |                       |           |
|                    | ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation |     |                       |           |

**Indications pour le permis de circulation**

|                   |                      |           |         |
|-------------------|----------------------|-----------|---------|
| Genre du véhicule | Voiture de livraison |           |         |
| Marque et type    | V W                  | 2 8 3     | C H     |
| Homologation N°   | CH                   | 3854 46   |         |
| Carrosserie       | pont                 |           |         |
| Places            | total 2 (***)        | avant     | 2 (***) |
| Poids à vide      | 1545 (1570)          | Carburant | B       |
| Charge utile      | 1535 (1510)          | CV-impôt  | 10,10   |
| Poids total       | 3080 (3080)          | Cylindrée | 1984    |

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \*) Silencieux : 2 pots = 590 x ø 85 mm et 575 x 200 x 130 mm.
- \*\*) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis; les ceintures du type A sont conformes.
- \*\*) Nombre de places : sur demande 3 ; siège central avec ceinture sous-abdominale.

Remplace PH CH 3854 46 du 21. - 25.04.75

Empattements / poids à vide

(04.11.75) (WOB, 16.12.1976)

Lieu et date de l'homologation  
Wolfsburg, 21. - 25.4.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture de livraison

V W

283 CH - LT 31

(Pick-up)

CH 3854 46

## FICHE COMPLEMENTAIRE I

Complément du 11.08.77 à Frutigen - BrMesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 30 km/h, M2, iA 4,100 = 80,5 dB/A  
 30 km/h, M2, iA 4,440 = 80,5 dB/A  
 30 km/h, M2, iA 4,875 = 80,5 dB/A  
 30 km/h, M2, iA 5,375 = 80,5 dB/A (une cuve d'absorption  
 faite d'une pièce est obligatoire)

à proximité de l'échappement : 87 dB/A au régime de 3225 t/min.

Homologation de contrôle du 30.10-03.11.78 à Wolfsburg - Sta

Transmission : sur demande, boîte mécanique synchronisée à 5 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 3225 t/min, M3, iA 4,875/4,44/4,1 = 80 dB/A  
 à proximité de l'échappement : 85 dB/A à 3225 t/min

Insonorisation : cuve d'absorption sous la boîte à vitesses

Mesure des gaz : CEE, une marque d'homologation n'est pas exigée;  
 teneur en CO = 1,0 % à 940 t/min

Charge remorquable testée : 1400 kg